

**Белорусский государственный университет
Филологический факультет
Кафедра английского языкознания**

Аннотация к дипломной работе

**«СЕМАНТИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
АНГЛИЙСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С ЭЛЕМЕНТАМИ
ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЯ»**

**КРУКОВИЧ ВЕРОНИКА ИГОРЕВНА,
РУКОВОДИТЕЛЬ ТОЛСТОУХОВА ВАЛЕНТИНА ФЕДОРОВНА**

2016 год

СЕМАНТИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АНГЛИЙСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С ЭЛЕМЕНТАМИ ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЯ

Дипломная работа

РЕФЕРАТ ДИПЛОМНОЙ РАБОТЫ

Крукович В. И. Семантико-грамматические характеристики фразеологических единиц с элементом цветообозначения. – Минск: БГУ, 2016. – 73 с.

Дипломная работа состоит из 49 страниц, не включая 4 приложения и список использованной литературы, состоящий из 47 использованных источников и 16 источников языкового материала.

Перечень ключевых слов: ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ ЕДИНИЦА, СЕМАНТИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ, ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ С ЭЛЕМЕНТАМИ ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЯ, КЛАССИФИКАЦИЯ ПО ПРИНЦИПУ СЛИТНОСТИ КОМПОНЕНТОВ, СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ, КЛАССИФИКАЦИЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ ПО ТЕМАТИЧЕСКИМ ГРУППАМ.

Объект исследования: фразеологизмы, содержащие элемент цветообозначения (белый, черный, красный цвета).

Цель работы: провести анализ семантико-грамматических характеристик фразеологических единиц с элементами белого, черного, красного цвета и составить их структурно-семантическую классификацию, классификацию по принципу слитности компонентов, а также классификацию по тематическим группам.

Методы проведения работы: анализ научной литературы и словарей, изучение и обобщение отечественной и зарубежной практики, а также сравнения и сопоставления.

Полученные результаты и научная новизна: в данной работе на основе собственных наблюдений и исследований была проведена попытка описать семантико-грамматические характеристики фразеологизмов с элементом цветообозначения. Для этого была составлена их структурно-семантическая классификация, классификация по принципу слитности компонентов, а также

классификация по тематическим группам. Выводы и результаты, полученные в ходе исследования, могут быть использованы в процессе преподавания общей теории и практики перевода.

Подтверждение достоверности материалов и результатов дипломной работы, самостоятельности выполнения: дипломное исследование выполнялось на основе самостоятельно собранного автором материала. Изложенные в дипломной работе результаты получены лично автором и являются итогом проводимой с 2014 по 2016 год научной работы. Автор подтверждает, что все заимствованные материалы, взятые из литературных и прочих источников, указаны в списке литературы.

РЭФЕРАТ ДЫПЛОМНАЙ РАБОТЫ

**Круковіч В.І. Семантыка-грамматычныя характарыстыкі
фразеалагічных адзінак з элементамі колераабазначэння. – Мінск: БДУ,
2016 – 73 с.**

Дыпломная работа складаецца з 49 старонак, не ўключаючы 4 дадаткаў і спісу літаратуры, які ўключае 47 выкарыстаных крыніц і 16 крыніц моўнага матэрыялу.

Пералік асноўных слоў: ФРАЗЕАЛАГІЧНАЯ АДЗІНКА, СЕМАНТЫКА-ГРАМАТЫЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ ФРАЗЕАЛАГІЗМАУ З ЭЛЕМЕНТАМІ КОЛЕРААБАЗНАЧЭННЯ, КЛАСІФІКАЦЫЯ ПА ПРЫНЦЫПУ ЗЛІТНАСЦІ КАМΠΑНЕНТАУ, СТРУКТУРНА-СЕМАНТЫЧНАЯ КЛАСІФІКАЦЫЯ, КЛАСІФІКАЦЫЯ ФРАЗЕАЛАГІЧНЫХ АДЗІНАК ПА ТЭМАТЫЧНЫХ ГРУПАХ.

Аб'ект даследавання: фразеалагізмы, якія маюць элемент колераабазначэння (белы, чорны, чырвоны колеры).

Мэта работы: правесці аналіз семантыка-грамматычных характарыстык фразеалагічных адзінак з кампанентамі белага, чорнага і чырвонага колераў, скласці іх структурна-семантычную класіфікацыю, класіфікацыю па прынцыпу злітнасці кампанентаў, таксама класіфікацыю па тэматычным групам.

Метады правядзення работы: аналіз навуковай літаратуры і слоўнікаў, вывучэнне і абагульненне айчынай і замежнай практыкі, а таксама параўнанне і супастаўленне.

Атрыманыя вынікі і навуковая навізна: у дадзенай рабоце на аснове асабістых назіранняў і даследаванняў была праведзена спроба апісаць семантычна-грамматычныя характарыстыкі фразеалагізмаў з кампанентамі колераабазначэння. Для гэтага была складзена іх структурна-семантычная класіфікацыя, класіфікацыя па прынцыпу злітнасці кампанентаў, а таксама класіфікацыя па тэматычных групам.

Вывады і вынікі, атрыманыя ў працэсе даследавання, могуць быць выкарыстаны ў працэсе выкладання агульнай тэорыі і практыкі перакладу.

Пацверджанне дакладнасці матэрыялаў і вынікаў дыпломнай работы, самастойнасці выканання: дыпломнае даследаванне ажыццяўлялася на аснове самастойна сабранага аўтарам матэрыялу. Прадстаўленыя ў дыпломнай рабоце рэзультаты атрыманы аўтарам і з'яўляюцца вынікамі навуковай работы, якая праводзілася з 2014 па 2016 год. Аўтар пацвяржае, што ўсе запазычаныя матэрыялы, якія выкарыстаны з літаратурных і другіх крыніц, указаны ў спісе літаратуры.

DIPLOMA WORK SUMMERY

Krukovich V.I. Semantic and grammatical characteristics of phraseological units with the element of colour naming. – Minsk: BSU, 2016. – 73 p.

Diploma works consists of 49 pages which do not include 4 annexes and bibliography, consisting of 63 sources.

List of key words: PHRASEOLOGICAL UNIT (PH), SEMANTIC AND GRAMMATICAL CHARACTERISTICS OF PHRASEOLOGICAL UNITS, PHRASEOLOGICAL UNITS WITH THE ELEMENTS OF COLOUR NAMING, CLASSIFICATION ACCORDING YO THE SEMANTIC PRINCIPLE, STRUCTURAL-SEMANTIC CLASSIFICATION, CLASSIFICATION ACCORDING TO THE LEXICAL SETS.

The object of study: phraseological units with the element of colour naming (white, black, red colours)

Objective: to carry out an analysis of semantic and grammatical characteristics of phraseological units with the elements of black, white and red colours; to make their structural-semantic classification; to make their classification according to the semantic principle; to make a classification according to the lexical sets.

Methods of work: analysis of existing scientific literature and dictionaries, observation and generalization of native and foreign researches and their comparison.

Results and scientific novelty: in this diploma work on the basis of proper observations and researches was held an attempt to show semantic and grammatical characteristics of phraseological units with the element of colour naming. For this it was made up a structural-semantic classification, classification according to the semantic principle, classification according to the lexical sets. The results obtained in this work can be used in the process of teaching of general theory and translation practice.

Confirmation of the authenticity of materials and results of the thesis, the individual preparation: the conclusions drawn in the present study were carried out on the basis of material collected by the author personally. The above results in the paper are prepared by the author. They are the results of the scientific research carried out from 2014 to 2016. The author confirms that all borrowed materials taken from the literature and other sources are listed in the bibliography.

